

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 77 (1950)
Heft: 12

Artikel: Sur l'entre-côte d'Azur
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-227462>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La renalha dzavete, dzavete, dzavete tant que sè seintu apelhza su on bocon d'affaire plhze fer tgiet la cranma ; à force dé prau dzaveta, z'ave bouerata la cranma et amassa na balle matolla dé buro.

— Ere on miracle de bon Diu, que sé mouese, mei tot pari, s'i n'ave pas dzaveta, i sari assebin crevaïe quemein thza poura baogra din l'atro guietze !

Di adon, li vilhze renalhe dai-z-Ormonts dion todzo à lau petious : « Ne sert dé rein dé dzemota : faut dzaveta ! »

Henri-A. Tardent.

Les Ormonts, près Brisbane

Australie, octobre 1916.

(Ce morceau de patois fut écrit par un Ormonens qui, bien que parti tout jeune et depuis longtemps de sa vallée, n'a pas oublié le vigoureux dialecte de ses pères.)

Alors la grenouille des Ormonts se dit : « Ce serait bien le diable si je me laissais périr ainsi sans rien faire pour me sortir de ce pétrin. Même si mes efforts ne me servent de rien, je veux essayer. »

Elle se démena tant et tant qu'avec l'énergie du désespoir elle finit par s'appuyer sur quelque chose de plus solide que la crème : le beurre... qu'elle avait baratté elle-même !

— Miracle du Bon Dieu ! pensa-t-elle alors. Mais tout de même, si je ne m'étais pas aidée, j'aurais sombré tout comme ma pauvre bougresse de compagne dans son baquet !

Et, depuis lors, les vieilles grenouilles des Ormonts répètent toujours à leurs descendants :

— Rien ne sert de se plaindre dans la vie, il faut agir !

Expressions et mots drôles...

Panosse	serpillière
Papette	bouillie
Patrigot	boue
Patta	chiffonnier
Patte d'aise	chiffons à relaver
Péclet	loquet
Pedze	poix
Pétabosson	état civil
Pétolle	de chèvre
Pétoiller	perdre son temps
Pingueyon	très petit
Pignoufle	méprisant
Piaute	pieds, pattes
Piogre	village imaginaire
Piorner	grincher
Pottu	qui fait la moue
Pouet	laid
Puffer	souffler

Quegnu gâteau

Raccaud	avare
Raclée	beaucoup
Raviat	avare
Rebatter	aller et venir
Rebouiller	fureter
Recafer	rire
Redzipet	rapporteur
Ruper	manger goulument

Sur l'entre-côte d'Azur...



— Patron, c'est des Vaudois qui demandent ce qu'il y à manger... ?

— Eh bien dis-leur, petit... qu'il y a de la bouillabaisse !

— Et s'ils me demandent ce que c'est ?

— Alors, peuchère, tu leur diras de ma part que c'est une espèce de fondue dans laquelle le fromage suisse est remplacé par du poisson de Marseille...